

Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества Кухонная вытяжка



Обязательно прочтите инструкцию по эксплуатации и монтажу перед подключением и подготовкой прибора к работе. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

Содержание

Указания по безопасности и предупреждения	4
Ваш вклад в охрану окружающей среды	13
Описание вытяжки	14
Описание функций	16
Ввод в эксплуатацию	17
Выбор режима отвода воздуха или режима рециркуляции	17
Настройка функции Miele@home	17
Соединение через мобильное приложение	18
Соединение через WPS	19
Отмена Wi-Fi соединения (вернуться к заводской настройке).....	20
Настройка функции Con@ctivity	21
Настройка функции Con@ctivity через домашнюю сеть Wi-Fi (Con@ctivity 3.0).....	22
Con@ctivity через прямое Wi-Fi соединение (Con@ctivity 3.0)	22
Повторное подключение.....	22
Эксплуатация (автоматическая работа)	23
Приготовление с функцией Con@ctivity (автоматический режим)	23
Процесс обжаривания	24
Временный выход из автоматического режима работы.....	25
Возврат в автоматический режим	25
Эксплуатация (ручной режим работы).....	26
Приготовление без функции Con@ctivity (ручной режим).....	26
Включение вентилятора.....	26
Выбор уровня мощности	26
Выбор времени остаточного хода вытяжки.....	26
Выключение вентилятора	26
Включение/выключение/регулировка яркости освещения панели конфорок	27
Система Powermanagement.....	27
Защитное отключение.....	28
Эксплуатация (автоматический и ручной режим).....	29
Счётчики рабочих часов	29
Настройка счётчика работы жироулавливающих фильтров	29
Настройка или выключение счётчика рабочих часов угольных фильтров	30
Запрос показаний счётчика рабочих часов.....	30
Рекомендации по экономии электроэнергии.....	31

Чистка и уход	32
Корпус	32
Особые указания для окрашенных корпусов	32
Жироулавливающие фильтры	33
Замена жироулавливающего фильтра	35
Угольный фильтр	35
Обнуление счётчика рабочих часов угольных фильтров	35
Утилизация угольных фильтров	36
Регенерируемый угольный фильтр	36
Сервисная служба	37
Контактная информация для обращений в случае неисправностей	37
Расположение типовой таблички	37
Гарантия	37
Документы соответствия	37
Монтаж	38
Перед установкой	38
Материал для монтажа	38
Размеры прибора	39
Расстояние между панелью конфорок и вытяжкой (S)	40
Рекомендации по проведению монтажа	41
Снятие защитной пленки	41
Воздуховод	53
Обратный клапан	54
Конденсат	54
Шумоподаватель	55
Электроподключение	56
Технические характеристики	57
Дополнительно приобретаемые принадлежности для режима рециркуляции	57
Гарантия качества товара	58
Контактная информация о Miele	60

Указания по безопасности и предупреждения

Данная вытяжка отвечает нормам технической безопасности. Тем не менее, её ненадлежащее использование может привести к травмам и материальному ущербу.

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу, прежде чем вводить вытяжку в эксплуатацию. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения вытяжки.

В соответствии с нормой IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой об установке прибора и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

- ▶ Эта вытяжка предназначена для использования в домашнем хозяйстве и подобных бытовых условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
- ▶ Вытяжка не предназначена для эксплуатации вне помещений. Эксплуатация прибора допускается только в условиях, которые соответствуют требованиям, предъявляемым к жилым помещениям. Все прочие способы применения недопустимы.
- ▶ Используйте вытяжку исключительно в бытовой среде для очистки воздуха от кухонных испарений, которые образуются при приготовлении пищи. Любые другие виды применения не допускаются.
- ▶ Кухонная вытяжка в режиме рециркуляции не может использоваться для удаления испарений над газовыми конфорками. Подробнее узнавайте у обслуживающей организации.

► Лица, которые в силу своих физических способностей или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не способны уверенно управлять вытяжкой, должны находиться при ее использовании под присмотром.

Такие лица могут управлять вытяжкой без надзора лишь в том случае, если они получили все необходимые для этого разъяснения. Они также должны понимать и осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Если у Вас есть дети

► Дети младше 8 лет не должны пользоваться вытяжкой или должны делать это под постоянным надзором.

► Дети старше 8 лет могут пользоваться вытяжкой без надзора взрослых, если они настолько освоили управление ей, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Не разрешайте детям проводить чистку вытяжки и уход за ней без присмотра взрослых.

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи вытяжки. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Местное освещение вытяжки очень интенсивно.

Если у Вас маленькие дети, следите, чтобы они не смотрели прямо на лампы вытяжки.

► Опасность удушья! При игре с упаковкой (например, плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

Указания по безопасности и предупреждения

Техническая безопасность

► Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя. Работы по монтажу, техобслуживанию или ремонту могут проводить только специалисты, авторизованные компанией Miele.

► Повреждения вытяжки могут нести в себе угрозу Вашей безопасности. Проверяйте отсутствие видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденной вытяжкой.

► Электробезопасность вытяжки гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

► Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электроснабжающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электроснабжающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

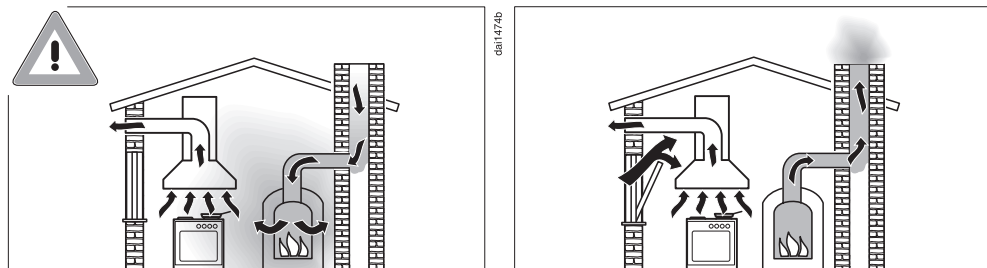
► Параметры подключения (частота и напряжение) на типовой табличке вытяжки должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений вытяжки. Перед тем как подключать прибор, сравните параметры подключения. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Многочестные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте вытяжку к электросети с помощью таких устройств.
- ▶ У кухонных вытяжек модельного ряда ... EXT/EXTA необходимо выполнить соединение с выносным вентилятором с помощью относящегося к нему соединительного кабеля и разъёмов. Эти приборы должны комбинироваться только с выносными вентиляторами Miele.
- ▶ Используйте вытяжку только в смонтированном виде, чтобы была гарантирована ее безопасная и надежная работа.
- ▶ Эта вытяжка не может быть подключена на нестационарных объектах (напр., судах).
- ▶ Прикосновение к разъёмам, находящимся под напряжением, а также внесение изменений в электрическое и механическое устройство прибора, опасно для Вас и может привести к нарушениям работы вытяжки.
Открывайте корпус вытяжки только в том случае, если это описано в разделе, касающемся монтажа и чистки. Никогда не открывайте другие детали корпуса.
- ▶ Лампы подсветки установлены стационарно. Замена может осуществляться только авторизованным специалистом или сервисной службой Miele.
- ▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта вытяжка должна быть отключена от электросети. Она считается отключенной только в том случае, если:
 - выключен автоматический выключатель на распределительном щите, или
 - полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
 - отсоединена от сетевой розетки вилка (если имеется). При этом тяните не за кабель, а за вилку.

Указания по безопасности и предупреждения

Одновременная эксплуатация панели конфорок и устройства горения, зависящего от воздуха в помещении



⚠ Опасность отравления из-за вдыхания продуктов сгорания! При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном и том же помещении или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность.

Устройства горения, зависящие от воздуха в помещении, для поддержания горения используют воздух помещения и отводят отработавшие газы через газоотводную систему (например, дымоход). Такими устройствами могут быть нагреватели, работающие на газу, масле, дереве или угле, проточные водонагреватели, бойлерные установки, панели конфорок или духовые шкафы.

Кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений. Это относится к следующим режимам работы:

- режим отвода воздуха,
- режим отвода воздуха с выносным вентилятором,
- режим рециркуляции с расположенным снаружи циркуляционным отсеком.

Без достаточного притока воздуха возникает разрежение. К устройству горения не поступает достаточно воздуха. Горение не поддерживается и нарушается.

Ядовитые продукты горения в виде газов могут попасть из дымохода или вытяжного короба обратно в жилые помещения. Возникает угроза для жизни!

Безопасная эксплуатация при одновременной работе вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается забор воздуха, отводимого от источника нагрева.

Этого можно добиться, если с помощью постоянных отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера. Использование только приточного/вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объёме.

При расчёте объёма воздуха необходимо всегда учитывать его совокупный объём в квартире. Рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Если вытяжка используется в режиме рециркуляции и при этом воздух отводится обратно в помещение, то одновременная работа устройства горения, зависимого от комнатного воздуха, не должна вызывать опасений.

Указания по безопасности и предупреждения

Правильная эксплуатация

► Открытый огонь создаёт опасность возгорания.

Никогда не работайте с открытым огнём под вытяжкой. Так, например, запрещено фламбирование и приготовление на гриле с открытым огнём. Включённая вытяжка затягивает языки пламени в фильтр. Отложения частиц жира могут воспламениться.

► Сильное тепловое воздействие при варке на газовой панели конфорок может повредить вытяжку.

- Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без установленной на нее посуды. Даже если Вы просто снимаете посуду, выключайте газовую конфорку.
- Выбирайте кухонную посуду, которая соответствует размеру конфорки.
- Регулируйте пламя так, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды.
- Избегайте чрезмерного нагрева посуды (например, при приготовлении в посуде Wok).

► Конденсат может привести к коррозии вытяжки.

Всегда включайте вытяжку, если используется панель конфорок, чтобы не мог образовываться конденсат.

► Перегретые масла и жиры могут самовоспламениться, что приведёт к возгоранию вытяжки.

Не оставляйте без присмотра кастрюли, сковороды и фритюрницы, если вы готовите с применением масел и жиров. Также приготовление с помощью электрогрилей должно производиться под постоянным контролем.

► Отложения жира и грязи отрицательно влияют на работу вытяжки.

Никогда не пользуйтесь вытяжкой без жиरोулавливающих фильтров, т.к. они обеспечивают очистку кухонных испарений.

► Примите во внимание, что при приготовлении пищи поднимающееся тепло может сильно нагреть вытяжку.

Не касайтесь корпуса и жирособирающих фильтров, пока вытяжка не остынет.

► Вытяжка не пригодна для использования в качестве полки.

Надлежащий монтаж

► При использовании варочной панели учитывайте указания производителя о допустимости её использования в сочетании с кухонной вытяжкой.

► Запрещается монтаж вытяжки над устройствами, для горения которых используется твёрдое топливо.

► Если расстояние между панелью конфорок и вытяжкой слишком мало, то это может привести к повреждениям вытяжки.

Если производителем панели конфорок не указаны иные (большие по размеру) безопасные расстояния, то между панелью и нижним краем вытяжки должны соблюдаться расстояния, приведённые в главе «Монтаж».

Если под вытяжкой используются разные приборы для приготовления пищи, для которых указаны различные безопасные расстояния, то необходимо соблюдать большее из них.

► При установке кухонной вытяжки необходимо следовать указаниям в главе «Монтаж».

► Детали могут иметь острые кромки и привести к повреждениям.

Надевайте перчатки, чтобы обеспечить защиту от порезов во время монтажа.

► Для прокладки воздуховода допускается применение воздуховодов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в торговых точках или сервисной службе Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Запрещается подсоединять воздуховод к используемым дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции помещений с устройствами горения.
- ▶ При подсоединении воздуховода к неиспользуемой дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

Чистка и уход

- ▶ Возможна опасность пожара, если чистка прибора будет выполняться не в соответствии с указаниями этой инструкции.
- ▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки вытяжки пароструйный очиститель.

Принадлежности и запчасти

- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.

Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

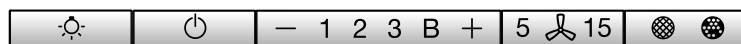
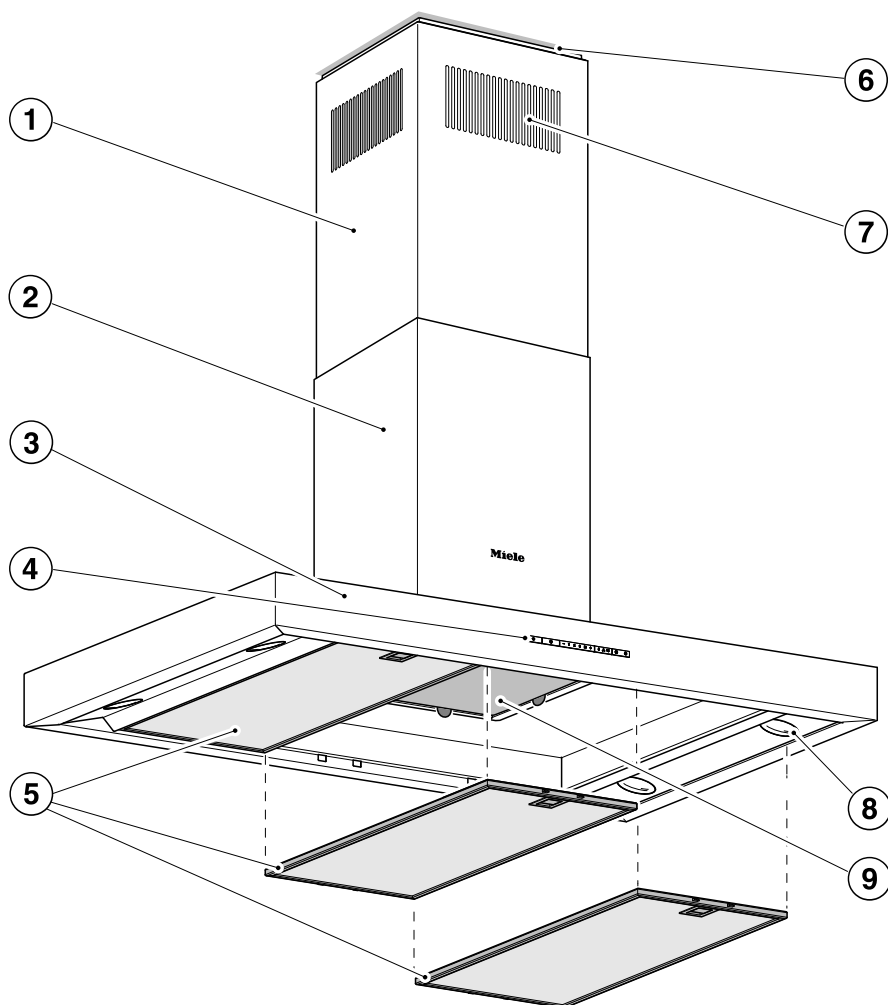
Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

Описание вытяжки



10

11

12

13

14

- ① Телескопическая труба
- ② Камин вытяжки
- ③ Экран вытяжки
- ④ Элементы управления
- ⑤ Жироулавливающий фильтр
- ⑥ Промежуточная рамка
Промежуточная рамка создаёт теневой эффект в зазоре между коробом вытяжки и потолком. Монтаж вытяжки возможен с промежуточной рамкой или без неё.
- ⑦ Вывод циркулирующего воздуха
Только при работе в режиме рециркуляции
- ⑧ Освещение панели конфорок
- ⑨ Угольный фильтр
Одноразовый или регенерируемый угольный фильтр
Дополнительно приобретаемая принадлежность для работы в режиме рециркуляции
- ⑩ Кнопка включения/выключения и регулировки яркости освещения панели конфорок
- ⑪ Кнопка включения и выключения вентилятора
- ⑫ Кнопки установки мощности вентилятора
- ⑬ Кнопка функции остаточного хода вентилятора
- ⑭ Кнопка счётчиков часов работы

Описание функций

В зависимости от исполнения вытяжки у нее могут быть следующие функции:

Работа в режиме отвода воздуха



da00494a

Всасываемый воздух проходит через жирулавливающие фильтры и выводится из здания наружу.

Работа в режиме рециркуляции

(только с монтажным комплектом и угольным фильтром, относящимися к дополнительно приобретаемым принадлежностям, см. главу «Технические характеристики»).

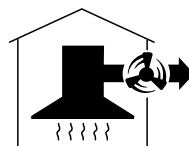


da00494b

Всасываемый воздух проходит через жирулавливающие и угольный фильтры. Затем воздух попадает обратно в кухню.

Работа с выносным вентилятором

(вытяжки модельного ряда .. EXT/EXTA)



da00494c

У кухонных вытяжек, для эксплуатации которых используется внешний вентилятор, всасывающий вентилятор Miele устанавливается снаружи помещения в удобном для вас месте. Внешний вентилятор соединяется с вытяжкой монтажным проводом, а управление им осуществляется с помощью системы Con@ctivity или элементов управления вытяжки.

Выбор режима отвода воздуха или режима рециркуляции

Кухонная вытяжка пригодна для работы в режиме отвода воздуха и в режиме рециркуляции. Мощность вентилятора настраивается на выбранный режим работы. Заводской установкой является режим рециркуляции. Для работы в режиме отвода воздуха вытяжку необходимо перенастроить.

Переход на режим отвода воздуха выполняется с помощью отключения счётчика рабочих часов угольного фильтра (одного или нескольких).

- Выключите вентилятор и подсветку.
- Одновременно нажмите кнопку «+» и кнопку счётчика рабочих часов  .

Символ угольного фильтра  и индикатор уровня мощности вентилятора мигают.

- Удерживайте нажатой кнопку «+», пока индикатор **B** не начнёт мигать.
- Подтвердите действие с помощью кнопки счётчика рабочих часов  .

Все индикаторы погаснут.

Режим отвода воздуха установлен.

Если ваше подтверждение не последует в течение 4 минут, сохранится предыдущая установка.

Настройка функции Miele@home

Условия

- наличие сети Wi-Fi
- приложение Miele
- учётная запись Miele. Учётную запись Miele можно создать в мобильном приложении Miele.

Ваша вытяжка оснащена интегрированным Wi-Fi-модулем. Подключите кухонную вытяжку к домашней сети Wi-Fi. После этого вытяжкой можно управлять через приложение Miele.

Если ваша панель конфорок Miele также связана с домашней сетью Wi-Fi, то вы сможете пользоваться автоматическим управлением вытяжкой с помощью функции Con@ctivity.

Необходимо обеспечить наличие на месте монтажа вытяжки сигнала вашей сети Wi-Fi достаточной интенсивности.

Вы можете установить соединение с домашней сетью Wi-Fi с помощью приложения Miele или через WPS.

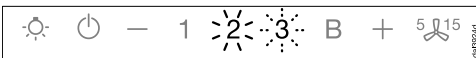
- Выключите кухонную вытяжку.



- Нажмите и удерживайте кнопку «+».



- Одновременно нажмите кнопку подсветки (light bulb icon).

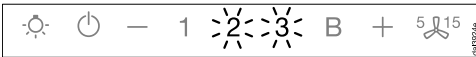


2 горит постоянно, **3** мигает.

В течение следующих 2 минут кухонная вытяжка будет готова к соединению.



- Следуйте дальнейшим пошаговым указаниям в мобильном приложении.



После успешного соединения **2** и **3** будут гореть постоянно.



- Выйдите из режима соединения нажатием кнопки остаточного хода вентилятора (fan icon) на кухонной вытяжке.

Теперь кухонной вытяжкой можно управлять через мобильное приложение.

Соединение через WPS

Ваш Wi-Fi роутер должен иметь протокол WPS (Wi-Fi Protected Setup).

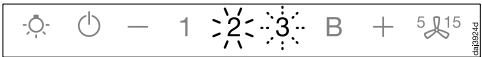
- Выключите вытяжку.



- Держите кнопку «+» нажатой.

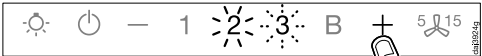


- Одновременно нажмите кнопку подсветки (light bulb icon).

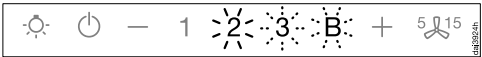


2 горит постоянно, **3** мигает.

Wi-Fi соединение должно начаться одновременно у вытяжки и на вашем WPS-роутере.



- Через несколько секунд нажмите кнопку «+» на вытяжке.



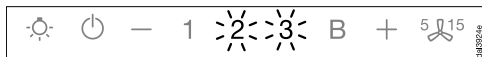
Через некоторое время **2** начнёт гореть длительно, **3** и **V** будут мигать.

В течение двух следующих минут вытяжка будет готова к соединению.

Ввод в эксплуатацию



- Начните WPS-соединение на вашем Wi-Fi роутере.



После успешного соединения цифры **2** и **3** будут гореть постоянно.



- Выйдите из режима соединения вытяжки нажатием кнопки остаточного хода вентилятора .

Теперь вытяжкой можно управлять через мобильное приложение.

Если соединение не сможет быть установлено, возможно, вы активировали WPS на своем роутере недостаточно быстро. Повторите вышеуказанные шаги.

Совет: Если ваш Wi-Fi роутер непригоден для соединения через WPS, используйте соединение через мобильное приложение Miele.

Отмена Wi-Fi соединения (вернуться к заводской настройке)

Для создания нового Wi-Fi соединения необходимо сначала прервать существующее Wi-Fi соединение.

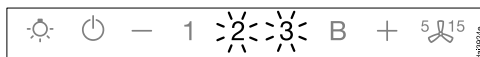
- Выключите кухонную вытяжку.



- Нажмите и удерживайте кнопку «—».



- Одновременно коснитесь кнопки подсветки .

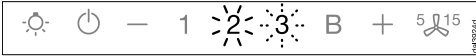


При установленном Wi-Fi-соединении **2** и **3** горят постоянно.

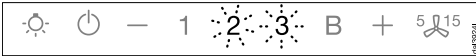
В течение 2 следующих минут кухонная вытяжка будет готова к разрыву соединения.



- Коснитесь кнопки «—».



2 горит постоянно, **3** мигает.



Через несколько секунд **2** и **3** будут мигать. Соединение прервано.



- Выйдите из режима регистрации нажатием кнопки остаточного хода вентилятора $5 \frac{1}{2}$.

Wi-Fi-соединение прервано. Можно установить новое соединение.

Настройка функции Con@ctivity

Функция Con@ctivity служит для непосредственного обмена данными между электрической панелью конфорок Miele и вытяжкой Miele. Это даёт возможность автоматически управлять вытяжкой в зависимости от рабочего состояния независимой электрической панели конфорок Miele.

- При включении конфорки автоматически включается местное освещение, и спустя короткое время включается вентилятор вытяжки.
- Во время приготовления пищи вытяжка автоматически выбирает уровень мощности вентилятора. Уровень мощности вентилятора зависит от количества включённых конфорок и выбранных уровней нагрева.
- После приготовления пищи вентилятор вытяжки и освещение панели конфорок автоматически выключаются по окончании остаточного хода работы вентилятора.

Более подробную информацию о данной функции вы найдете в главе «Управление».

Ввод в эксплуатацию

Настройка функции Con@ctivity через домашнюю сеть Wi-Fi (Con@ctivity 3.0)

Условия:

- наличие домашней сети Wi-Fi
- панель конфорок Miele с поддержкой технологии Wi-Fi

- Соедините вытяжку и панель конфорок с домашней сетью Wi-Fi (см. раздел «Настройка функции Miele@home»).

Функция Con@ctivity активируется автоматически.

Con@ctivity через прямое Wi-Fi соединение (Con@ctivity 3.0)

Условие:

- панель конфорок Miele с поддержкой технологии Wi-Fi

Если у вас нет домашней сети, то вы можете создать прямое соединение между панелью конфорок и вытяжкой.

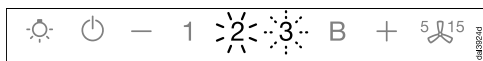
- Выключите кухонную вытяжку.



- Нажмите и удерживайте кнопку «+».



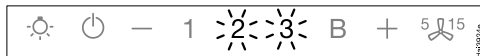
- Одновременно нажмите кнопку «-».



2 горит постоянно, **3** мигает.

В течение следующих 2 минут кухонная вытяжка будет готова к соединению.

- Запустите установку Wi-Fi-соединения на панели конфорок. Информацию об этом см. в инструкции по эксплуатации панели конфорок.



После успешного соединения **2** и **3** будут гореть постоянно.

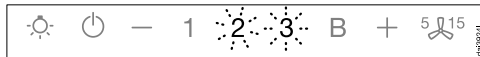


- Выйдите из режима соединения нажатием кнопки остаточного хода вентилятора **5 15** на кухонной вытяжке.

Теперь функция Con@ctivity активирована.

При наличии прямого Wi-Fi-соединения панель конфорок и кухонную вытяжку невозможно включить в домашнюю сеть. Если позже в этом появится необходимость, то сначала нужно будет прервать прямое Wi-Fi-соединение между панелью конфорок и кухонной вытяжкой (см. раздел «Отключение Wi-Fi-соединения»).

Повторное подключение



Если подключение невозможно или соединение прервано вытяжкой, мигают **2** и **3**.

- Отмените соединение с вытяжкой (см. раздел «Отмена Wi-Fi соединения») и панелью конфорок.

- Повторите подключение.

Если активирована функция Con@ctivity, то вытяжка всегда работает в автоматическом режиме (см. главу «Ввод в эксплуатацию», раздел «Настройка функции Con@ctivity»).

Если вы хотите управлять вытяжкой вручную, следуйте указаниям в главе «Управление (ручной режим)», раздел «Приготовление без функции Con@ctivity».

Приготовление с функцией Con@ctivity (автоматический режим)

- Включите конфорку с любой мощностью.

Включается освещение конфорок.

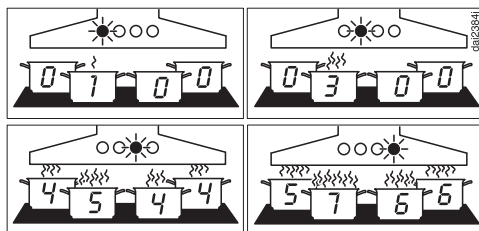
Через несколько секунд включится вентилятор, сначала на короткое время на уровне **2**, затем сразу на уровне **1**.

Во время приготовления пищи вытяжка автоматически выбирает уровень мощности вентилятора.

Решающее значение при этом имеет общая мощность панели конфорок, т.е. количество включённых конфорок и уровень их мощности.

Если вы на панели выбираете более высокую мощность или включаете несколько конфорок, то вентилятор вытяжки также переходит на более высокую мощность.

Если вы уменьшаете мощность у панели или выключаете конфорки, то уровень мощности вентилятора также будет регулироваться.



Примеры уровней мощности вентилятора от **1** до **В**

Время реакции

Вытяжка реагирует с задержкой, т.к. при этом учитывается, что изменение мощности варочной панели не влияет непосредственно на количество испарений.

Поскольку панель конфорок направляет информацию к вытяжке с интервалами, это тоже может привести к задержке реагирования.

Реакция происходит в интервале от нескольких секунд до нескольких минут.

Эксплуатация (автоматическая работа)

Процесс обжаривания

- Вы включаете какую-либо конфорку на самом высоком уровне мощности, например, для разогрева посуды перед обжариванием пищи. Далее в период времени от 10 секунд до 4 минут вы переключаете мощность на более низкий уровень (от 60 секунд до 5 минут для панели конфорок Highlight).

Вытяжка распознаёт процесс обжаривания.

Вытяжка включается и после переключения панели конфорок переходит на уровень мощности 3, сохраняя его в течение прим. 5 минут.

После этого уровень мощности вентилятора снова будет определяться с помощью функции Con@ctivity.

Также можно вручную заранее выбрать другой уровень мощности вентилятора.

Выключение

- Выключите все конфорки.

Вентилятор вытяжки в течение следующих минут будет постепенно снижать мощность, и, наконец, выключится.

Таким образом воздух кухни будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

- Со ступени работы Booster вентилятор переключается сразу на уровень 3.
- Если вытяжка работает на уровне 3, то прим. через 1 минуту он переключится на уровень 2.
- С уровня 2 он через 2 минуты переключится на уровень 1.
- Через 2 минуты работы на уровне 1 вытяжка выключается.
- По истечении следующих 30 секунд выключится освещение конфорок.

Процесс приготовления окончен.

Временный выход из автоматического режима работы

Так можно временно выйти из автоматического режима при приготовлении пищи.

- Вы выбираете вручную другой уровень мощности вентилятора.
- Или выключаете вытяжку вручную.
- Или активируете функцию остаточного хода вентилятора ⁵₁₅ вытяжки. Вентилятор выключается спустя заданное время, освещение остаётся включённым.

Теперь функциями вытяжки можно управлять вручную (см. главу «Управление (ручной режим)»).

Возврат в автоматический режим

Вытяжка возвращается в автоматический режим, если:

- После ручного выбора уровня мощности вентилятора вы не управляете вытяжкой прим. 5 минут.
- Или выбранный вручную уровень мощности вентилятора снова соответствует автоматическому.
- Или вентилятор вытяжки и панель конфорок были выключены минимум 30 секунд.
При следующем включении панели конфорок снова запустится автоматический режим.

Вы также можете управлять вытяжкой вручную в течение всего процесса приготовления.

- Включите вентилятор вытяжки **до** включения панели конфорок.

Если после приготовления пищи вытяжка и панель конфорок были выключены минимум 30 секунд, то при следующем включении панели конфорок снова запустится автоматический режим работы.

Эксплуатация (ручной режим работы)

Приготовление без функции Con@ctivity (ручной режим)

При следующих условиях вытяжкой можно управлять вручную.

- Функция Con@ctivity не активирована.
- Вы временно выключили функцию Con@ctivity (см. главу «Управление (автоматический режим)», раздел «Временный выход из автоматического режима работы»).

Включение вентилятора

Включайте вентилятор, как только начинаете приготовление пищи. Таким образом испарения будут улавливаться с самого начала.

- Нажмите кнопку Вкл/Выкл .

Вентилятор включается на уровне **2**. Горят символ  и цифра **2** индикации уровня мощности вентилятора.

Выбор уровня мощности

При образовании испарений и запахов от лёгкой до сильной степени вы можете выбрать уровни мощности **1 - 3**.

При приготовлении с временным, интенсивным выделением пара и образованием запаха, например, при обжаривании, выбирайте уровень мощности **B** (Booster).

- Выберите нажатием кнопки «—» или «+» нужный уровень мощности.

Переключение уровня Booster

Если активизирована система управления электропитанием Powermanagement (предварительно активирована), то вытяжка автоматически переключается через 5 минут на уровень **3**.

Выбор времени остаточного хода вытяжки

Оставляйте вытяжку в работающем состоянии в течение нескольких минут после приготовления пищи. Воздух на кухне будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

Это позволит избежать отложения загрязнений на вытяжке и, следовательно, образования запахов.

Функция остаточного хода вытяжки обеспечивает автоматическое отключение вентилятора по истечении установленного времени.

- После приготовления пищи при включённом вентиляторе нажмите кнопку остаточного хода ⁵ ¹⁵
- 1 раз: вентилятор выключится через 5 минут (**5** горит).
- 2 раза: вентилятор выключится через 15 минут (**15** горит).
- Если вы снова нажмёте кнопку остаточного хода ⁵ ¹⁵, то вентилятор останется включённым (⁵ ¹⁵ погаснет).

Выключение вентилятора

- Выключите вентилятор кнопкой Вкл/Выкл .

Символ  погаснет.

Включение/выключение/регулировка яркости освещения панели конфорок

Вы можете включать и выключать освещение панели конфорок независимо от вентилятора, а также регулировать его яркость.

- Для включения и выключения нажмите слегка кнопку подсветки .

При включении освещение включается на максимальной яркости.

- При включённом освещении держите нажатой кнопку подсветки . Яркость света будет уменьшаться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

- Если вы снова будете держать нажатой кнопку подсветки , то яркость света будет снова увеличиваться до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

Система Powermanagement

У вытяжки есть система Powermanagement (управление потребляемой мощностью). Она позволяет экономить электроэнергию. Система автоматически переключает вытяжку на более низкий уровень мощности и отключает освещение.

- Если выбран режим вытяжки Booster, то через 5 минут он автоматически переключится на уровень 3.
- Если выбраны уровни 3, 2 или 1, то через 2 часа вытяжка понизит мощность на один уровень, а затем через каждые 30 минут будет понижать ещё на один уровень до выключения.
- Освещение конфорок будет автоматически отключено спустя 12 часов.

Вы можете отключить систему управления электропитанием Powermanagement.

Помните, что отключение этой системы может привести к повышенному энергопотреблению.

Отключение/включение системы управления электропитанием Powermanagement

- Выключите вытяжку и подсветку.
- Нажимайте кнопку остаточного хода вытяжки  в течение ок. 10 секунд, пока на индикаторе мощности вентилятора не загорится 1.
- Затем нажмите последовательно
 - кнопку подсветки .

Эксплуатация (ручной режим работы)

- кнопку «—» и снова
- кнопку подсветки 

Если система Powermanagement включена, то индикаторы **1** и **В** горят непрерывно.

Если она выключена, то индикаторы **1** и **В** мигают.

- Для выключения системы Powermanagement нажмите кнопку «—».

Индикаторы **1** и **В** мигают.

- Для включения нажмите кнопку «+».

Индикаторы **1** и **В** горят постоянно.

- Подтвердите действие с помощью кнопки остаточного хода ⁵ ¹⁵.

Все индикаторы погаснут.

Если вы не подтвердите действие в течение 4 минут, сохранится предыдущая установка.

Защитное отключение

Если система управления электропитанием Powermanagement выключена, то включённая вытяжка автоматически отключится через 12 часов (вытяжка и освещение панели конфорок).

- Для повторного включения нажмите кнопку Вкл/Выкл  или кнопку подсветки .

Счётчики рабочих часов

Вытяжка запоминает время, в течение которого она работает.

Счётчики рабочих часов сигнализируют загоранием символа жироулавливающего фильтра  или символа угольного фильтра , если фильтры необходимо очистить или заменить. Информация о чистке и замене фильтров и обнулении счётчиков рабочих часов содержится в главе «Чистка и уход».

Настройка счётчика работы жироулавливающих фильтров

Вы можете настроить счётчик рабочих часов в соответствии с вашими потребностями.

В заводской установке интервал между очистками составляет 30 часов.

- Более короткий интервал в 20 часов будет целесообразным, если вы много жарите или используете фритюр.
- Даже если вы редко готовите, короткий интервал между процессами очистки имеет смысл. Это предотвратит затвердевание отложений жира, затрудняющее очистку.
- Более продолжительный интервал от 40 до 50 часов может быть выбран, если вы регулярно готовите пищу с низким содержанием жира.

■ Выключите вентилятор и подсветку.

■ Одновременно нажмите кнопку остаточного хода вентилятора ⁵ и кнопку счётчика рабочих часов .

Символ жироулавливающих фильтров  и индикатор уровня мощности вентилятора мигают.

Индикаторы от **1** до **В** показывают установленное время:

индикатор **1** 20 часов

индикатор **2** 30 часов

индикатор **3** 40 часов

индикатор **В** 50 часов

■ Нажатием кнопки «—» выберите более короткое время, нажатием кнопки «+» более длительное время.

■ Подтвердите действие с помощью кнопки счётчика рабочих часов .

Все индикаторы погаснут.

Если ваше подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

Эксплуатация (автоматический и ручной режим)

Настройка или выключение счётчика рабочих часов угольных фильтров

Угольный фильтр требуется для работы в режиме рециркуляции.

Вы можете настроить счётчик рабочих часов в зависимости от потребностей.

Для режима отвода воздуха его необходимо выключить.

В заводской установке интервал замены составляет 180 часов.

■ Выключите вентилятор и подсветку.

■ Одновременно нажмите кнопку «+» и кнопку счётчика рабочих часов  .

Символ угольного фильтра  и индикатор уровня мощности вентилятора мигают.

Индикаторы от **1** до **В** показывают установленное время:

индикатор **1** 120 часов

индикатор **2** 180 часов

индикатор **3** 240 часов

индикатор **В** выключен

■ Выберите нажатием кнопки «+» или «-» нужное время.

■ Подтвердите действие с помощью кнопки счётчика рабочих часов  .

Все индикаторы погаснут.

Если ваше подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

Запрос показаний счётчика рабочих часов

До истечения времени эксплуатации фильтров вы можете узнать, какая часть времени в процентном соотношении уже истекла.

■ Включите вентилятор кнопкой Вкл/Выкл .

■ Нажмите и держите нажатой кнопку счётчика рабочих часов  .

- Один раз для запроса времени эксплуатации жироулавливающих фильтров. Символ жироулавливающих фильтров  горит.

- Два раза для запроса времени эксплуатации угольных фильтров. Символ угольных фильтров  горит.

Одновременно мигают один или несколько индикаторов уровня мощности вентилятора.

Количество мигающих индикаторов показывает истекшее время эксплуатации в процентах.

Индикатор **1** 25%

Индикаторы **1** и **2** 50%

Индикаторы **1** - **3** 75%

Индикаторы **1** - **В** 100%

При выключении кухонной вытяжки или нарушении электроснабжения количество истекших рабочих часов сохраняется в памяти прибора.

Рекомендации по экономии электроэнергии

Работа этой вытяжки характеризуется высокой эффективностью и экономией электроэнергии. Следующие советы помогут Вам пользоваться прибором с экономией энергоресурсов:

- При приготовлении обеспечьте хорошую вентиляцию кухни. Если в режиме отвода воздуха не будет достаточного поступления воздуха, то вытяжка будет работать неэффективно и повысится уровень шума.
- По возможности готовьте при слабом уровне мощности/нагрева. При этом образуется меньше испарений, и вытяжка будет включаться на низком уровне мощности. Таким образом, будет снижен расход электроэнергии.
- Регулярно чистите или заменяйте фильтры. При сильном загрязнении фильтров снижается мощность вытяжки и уровень гигиены, повышается опасность возгорания.
- Используйте функцию Con@ctivity. Кухонная вытяжка включается и выключается автоматически. Вытяжка выбирает оптимальный уровень мощности в зависимости от текущего режима приготовления, обеспечивая тем самым экономный расход энергии.
- При управлении вытяжкой вручную обращайте внимание на следующее:
 - Проверяйте выбранный уровень мощности вытяжки. Чаще всего бывает достаточен низкий уровень мощности. Используйте уровень Booster только при необходимости.
 - При сильном образовании испарений заранее включайте высокий уровень мощности. Это более эффективно, чем пытаться удалить распространившиеся на кухне испарения с помощью длительной эксплуатации вытяжки.
 - Следите за тем, чтобы вытяжка всегда была выключена после приготовления пищи. Если после приготовления воздух на кухне необходимо будет ещё очистить от оставшихся испарений и запахов, используйте функцию остаточного хода вентилятора. Вентилятор автоматически выключится по истечении выбранного времени остаточного хода.

Чистка и уход

 Перед каждым техобслуживанием и чисткой отключайте вытяжку от электросети (см. главу «Указания по безопасности и предупреждения»).

Корпус

Общая информация

Внешние поверхности и элементы управления могут быть повреждены неподходящими чистящими средствами.

Не используйте чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлорид или растворители.

Не используйте абразивные чистящие средства, например абразивные порошки и пасты, грубые губки, предназначенные, например, для чистки кастрюль, или использованные губки с остатками абразивных средств.

 Влага внутри вытяжки может стать причиной повреждений. Следите за тем, чтобы влага не проникала в кухонную вытяжку.

- Очищайте все внешние поверхности и элементы управления только с помощью слегка увлажнённой губчатой салфетки, моющего средства и тёплой воды.
- Затем мягкой тканью вытирайте насухо все поверхности.

Особые указания для поверхностей из нержавеющей стали

Указания не относятся к кнопкам управления.

При чистке применяются средства, указанные в разделе «Общая информация», помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для поверхностей из нержавеющей стали.

Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальное средство для ухода за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе Miele или в интернет-магазине).

Особые указания для окрашенных корпусов

(специсполнение)

При проведении чистки на поверхности образуются мельчайшие царапины, которые могут становиться видимыми в зависимости от освещения в помещении.

Особые указания для чистки элементов управления

При длительном воздействии загрязнений, элементы управления могут изменить цвет или внешний вид в целом.

Рекомендуем удалять загрязнения сразу.

Использование для чистки средств, предназначенных для поверхностей из нержавеющей стали, может повредить поверхность элементов управления.

Не используйте для чистки элементов управления средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали.

Жироулавливающие фильтры



Опасность возгорания
Фильтры с большими отложениями жира могут загореться.
Регулярно очищайте жироулавливающие фильтры.

Металлические жироулавливающие фильтры эффективны в работе, установленные в приборе, поглощают твердые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т. д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Жироулавливающие фильтры необходимо регулярно очищать.

Сильное загрязнение фильтров уменьшает эффективность работы, что приводит к более сильному загрязнению кухонной вытяжки и кухни.

Периодичность чистки

Скопившийся жир затвердевает спустя некоторое время и затрудняет очистку. Поэтому рекомендуется очищать жироулавливающие фильтры через каждые 3–4 недели.

С помощью подсвеченного символа жироулавливающих фильтров  счётчик рабочих часов напомнит вам о регулярной очистке фильтров.

Вы можете индивидуально настроить периодичность напоминания для счётчика рабочих часов (см. главу «Эксплуатация (работа в автоматическом и ручном режиме)»).

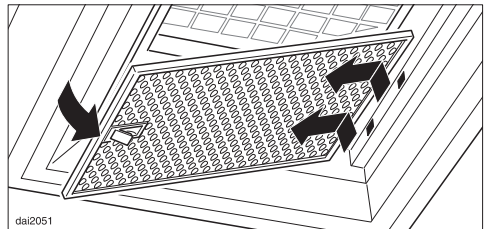
Извлечение жироулавливающего фильтра



Фильтр может упасть вниз при манипуляциях с ним.

Это может привести к повреждениям самого фильтра и панели конфорок.

При обращении с фильтром крепко держите его в руке.



- Ослабить фиксатор фильтра, наклонить фильтр примерно на 45° вниз, вывести из паза и снять.

Ручная очистка жироулавливающих фильтров

- Чистите жироулавливающие фильтры с помощью щетки и теплой воды, в которую добавлено мягкое моющее средство для мытья посуды руками. Не используйте концентрированные моющие и абразивные средства.

Чистка и уход

Неподходящие чистящие средства

Неподходящие средства при их регулярном применении могут привести к повреждениям поверхностей фильтров.

Следующие моющие средства не разрешены к использованию:

- средства для растворения накипи
- абразивные порошки и пасты
- агрессивные универсальные чистящие средства и спреи для растворения жира
- спреи для чистки духовых шкафов

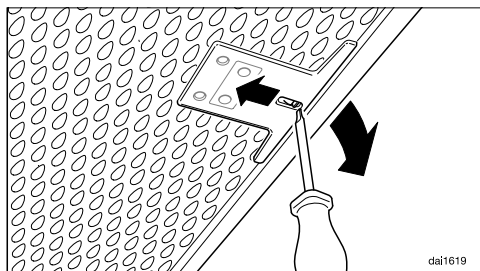
Очистка жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- По возможности ставьте жироулавливающие фильтры в нижний короб вертикально или под углом. Следите за тем, чтобы распылительное коромысло свободно двигалось.
- Используйте бытовое средство для мытья посуды в посудомоечной машине.
- Выберите программу мойки с температурой минимум 50°C и максимум 65°C.

При мытье в посудомоечной машине от воздействия некоторых моющих средств на внутренних поверхностях жироулавливающих фильтров могут остаться пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтров.

После чистки

- После чистки положите фильтры на поверхность, которая может впитывать влагу.
- После снятия жироулавливающих фильтров рекомендуется очистить от отложений жира также доступные части корпуса вытяжки. Это предотвратит опасность возгорания.
- Снова установите жироулавливающие фильтры. Следите, чтобы при установке жироулавливающих фильтров фиксатор был направлен вверх.



- Если жироулавливающие фильтры были случайно установлены наоборот, разблокируйте фиксатор через выемки с помощью небольшой отвертки.

Обнуление счётчика рабочих часов жироулавливающих фильтров

После очистки фильтров необходимо обнулить счётчик.

- При включённом вентиляторе нажимайте кнопку счётчика рабочих часов  ок. 3 секунд, пока не будет мигать только индикатор 1.

Символ жироулавливающих фильтров  погаснет.

Если вы чистите жирославляющие фильтры до истечения срока эксплуатации:

- Нажимайте кнопку счётчика рабочих часов  ок. 6 секунд, пока не будет мигать только индикатор 1.

Замена жирославляющего фильтра

Вследствие регулярной эксплуатации и очистки поверхности фильтров могут изнашиваться.

При обнаружении повреждений замените жирославляющий фильтр.

Жирославляющий фильтр можно приобрести через сервисную службу Miele (см. информацию в конце данной инструкции по эксплуатации) или в торговых точках компании Miele.

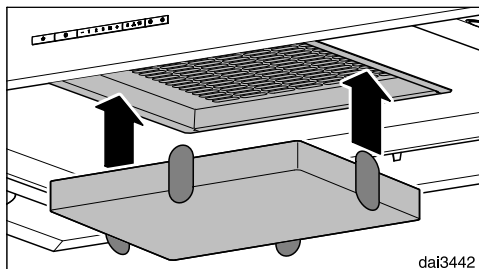
Угольный фильтр

При работе в режиме рециркуляции кроме жирославляющих фильтров также необходим один угольный фильтр. Он поглощает образующиеся во время приготовления запахи.

Угольный фильтр устанавливается в экране вытяжки над жирославляющими фильтрами.

Установка/замена угольных фильтров

- Для установки или замены угольного фильтра сначала выньте жирославляющие фильтры.
- Достаньте угольный фильтр из упаковки.



dai3442

- Вставьте угольный фильтр в рамку.
- Снова установите жирославляющие фильтры.

Периодичность замены

- Всегда заменяйте угольный фильтр, если запахи перестанут поглощаться в достаточной степени.
Замена должна выполняться не реже, чем через каждые 6 месяцев.

Счётчик рабочих часов напомнит вам с помощью горящего символа угольных фильтров  о необходимости регулярной замены.

Обнуление счётчика рабочих часов угольных фильтров

После замены фильтров счётчик рабочих часов необходимо обнулить.

- Для этого при включённом вентиляторе два раза нажмите кнопку счётчика рабочих часов   и держите её нажатой ок. 3 секунд, пока не будет мигать только индикатор 1.

Символ угольного фильтра  погаснет.

Если вы хотите заменить угольный фильтр **до** истечения срока эксплуатации:

Чистка и уход

- Нажмите два раза кнопку счётчика рабочих часов  и держите ее нажатой прим. 6 секунд, пока не будет мигать только индикатор 1.

Утилизация угольных фильтров

- Использованный угольный фильтр можно утилизировать вместе с бытовым мусором.

Регенерируемый угольный фильтр

Для этой вытяжки можно приобрести регенерируемые угольные фильтры. Их можно использовать несколько раз после регенерации в духовом шкафу.

- Указания по эксплуатации см. в соответствующей инструкции по эксплуатации.

Вы сможете приобрести угольные фильтры в интернет-магазине компании Miele www.miele-shop.ru, сервисной службе (см. информацию в конце данной инструкции) или в торговых точках компании Miele.

Обозначение типа фильтра Вы найдете в главе «Технические характеристики».

Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте <https://www.miele.ru/domestic/service-enquiry-3117.htm>.

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе модель и фабричный номер прибора. Эти данные указаны на типовой табличке.

Расположение типовой таблички

Вы увидите типовую табличку, когда извлечёте жироулавливающие фильтры.

Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года.

Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе «Гарантия качества товара».

Документы соответствия

Сертификат соответствия
ЕАЭС RU C-DE.AЯ46.B.85100
с 03.05.2018 по 02.05.2023

Декларация о соответствии
ЕАЭС RU Д-DE.AЯ46.B.13978/20 с
19.02.2020 по 18.02.2025

Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза (в настоящее время Евразийского экономического союза)
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"
ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники".

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, избегая воздействия прямых солнечных лучей.

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)»

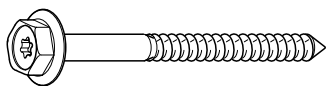
Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Монтаж

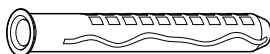
Перед установкой

 Перед установкой обратите внимание на всю информацию, приведённую в этой главе и в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

Материал для монтажа



4 шурупа 7 x 110 мм и

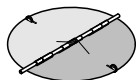


4 дюбеля 10 x 80 мм

для крепления вытяжки к потолку.

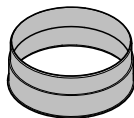
Дюбели соответствуют европейским техническим нормам и разрешены для использования при креплении к бетонному потолку.

Используйте дюбели только в сочетании с прилагаемыми шурупами 7 x 110 мм. Для потолков другой конструкции выбирайте соответствующий крепеж. Обращайте внимание на достаточную несущую способность потолка.



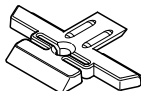
1 обратный клапан

для установки в выпускной канал блока мотора (не для режима рециркуляции). В зависимости от исполнения прибора обратный клапан уже может быть установлен.



1 выпускной канал

для вытяжного канала $\varnothing$ 150 мм



4 держателя телескопической трубы

для регулировки и фиксации телескопической трубы.



4 шурупа M4 x 8,5 мм

для закрепления держателей телескопической трубы.



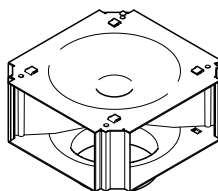
14 шурупов M4 x 8 мм

для крепления промежуточной рамки и вытяжки на несущей основе.



1 шуруп M4 x 16 мм

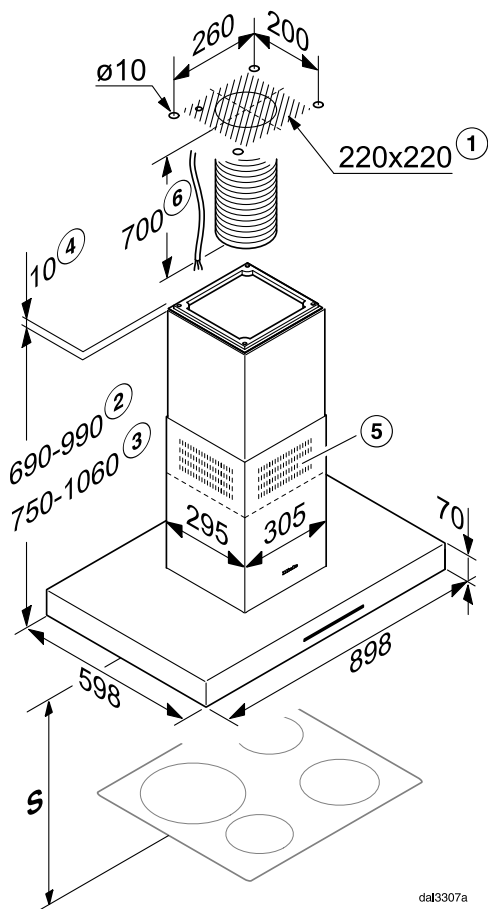
для фиксации трубы вытяжки.



Монтажный комплект для работы в режиме циркуляции DUI 32

(не входит в комплект поставки, дополнительно приобретаемая принадлежность). Монтажный комплект включает в себя поворотный патрубок, алюминиевый шланг и хомуты.

Размеры прибора



- ① Область монтажа: участок потолка для отверстия под отвод воздуха, прокладывания сетевого кабеля, а также прокладывания соединительного кабеля для подключения выносного вентилятора у вытяжек модельного ряда ...EXT. При работе вытяжки в режиме циркуляции прокладывать нужно только сетевой кабель.
- ② Возможная высота прибора при работе в режиме отвода воздуха.
- ③ Возможная высота прибора при работе в режиме циркуляции.
- ④ Альтернативный монтаж: с промежуточной рамкой
- ⑤ В режиме циркуляции вывод воздуха производится вверх.
- ⑥ От места подключения в потолке до места подключения в вытяжке необходимо подготовить сетевой кабель, а для режима отвода воздуха - гибкий воздуховод.

Воздуховод Ø150 мм

Расстояние между панелью конфорок и вытяжкой (S)

При выборе расстояния между панелью конфорок и нижним краем вытяжки учитывайте указания производителя варочной поверхности.

Если в них не заданы безопасные расстояния большего размера, то соблюдайте следующие минимальные расстояния.

Учитывайте также информацию об этом в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

Прибор	Минимальное расстояние S
Электрическая панель конфорок	450 мм
Электрогриль, фритюрница (электрическая)	650 мм
Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $\leq 12,6$ кВт, мощность отдельной горелки не более $> 4,5$ кВт.	650 мм
Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $> 12,6$ кВт и $\leq 21,6$ кВт, мощность отдельной горелки не более $> 4,8$ кВт.	760 мм
Газовая панель на несколько конфорок, общая мощность $> 21,6$ кВт, или одна из горелок $> 4,8$ кВт.	запрещается
Отдельная газовая конфорка мощностью ≤ 6 кВт	650 мм
Отдельная газовая конфорка мощностью > 6 кВт и $\leq 8,1$ кВт	760 мм
Отдельная газовая конфорка мощностью $> 8,1$ кВт	запрещается

Рекомендации по проведению монтажа

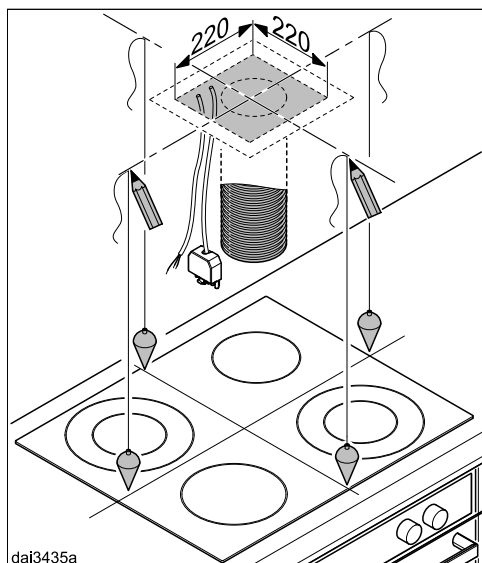
- Для того, чтобы можно было свободно и удобно работать под вытяжкой, мы рекомендуем соблюдать расстояние до электрических конфорок также не менее 650 мм.
- При выборе монтажной высоты учитывайте рост пользователей. Им должно быть удобно работать у панели конфорок и управлять вытяжкой.
- Учитывайте, что с увеличением расстояния до панели конфорок ухудшается улавливание испарений.
- Для того, чтобы испарения устранялись как можно лучше, следует помнить, что вытяжку необходимо монтировать по центру над панелью конфорок, без смещения в сторону или назад.
- Панель конфорок должна быть по возможности уже, чем вытяжка. По крайней мере, она должна иметь с ней одинаковую ширину.
- Место монтажа должно быть легко доступным. В случае сервисного обслуживания должен быть обеспечен доступ к вытяжке, а также возможность ее демонтажа. Учитывайте это, например, при размещении шкафов, полок, потолочных и декоративных элементов вблизи вытяжки.

Снятие защитной пленки

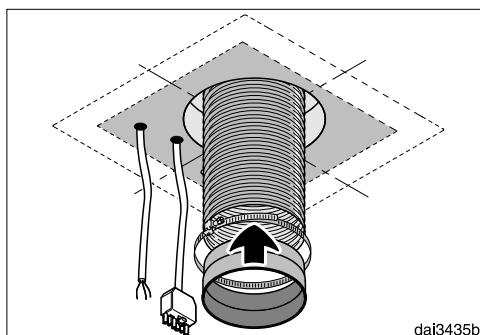
Во избежание повреждений при транспортировке детали корпуса покрыты защитной пленкой.

- Перед монтажом деталей корпуса удалите защитную пленку. Просто стяните ее, не применяя вспомогательных инструментов.

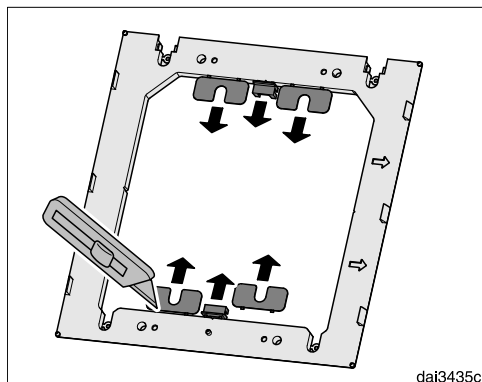
Монтаж



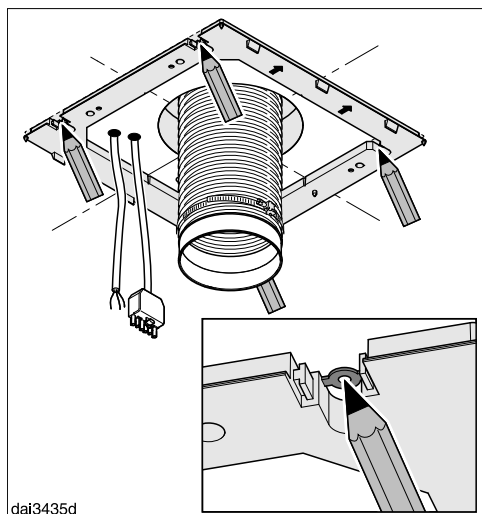
- Отметьте две центральные линии на потолке.



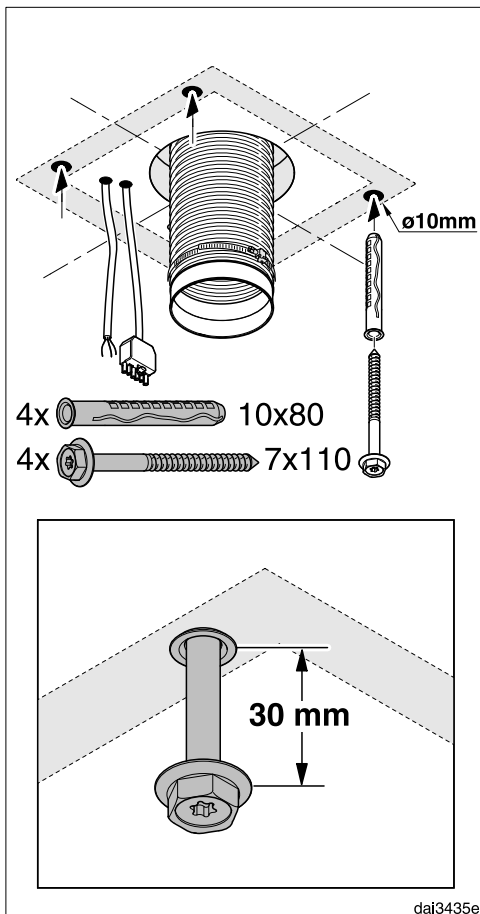
- При работе в режиме отвода воздуха:
 - Проложите воздуховод в потолке и выведите его в обозначенной области из потолка. От потолка до места присоединения отвода к вытяжке Вам понадобится шланг отвода воздуха длиной прим. 700 мм.
 - Прикрепите выпускной патрубок к воздуховоду, например, к гибкому шлангу отвода воздуха с хомутом (дополнительно приобретаемая принадлежность).
- Проложите сетевой кабель, а для приборов модельного ряда ...EXT - соединительный кабель выносного вентилятора, в потолке и выведите их в обозначенной области из потолка наружу. Необходимая длина от потолка до места подключения вытяжки к сети составляет прим. 700 мм.



- Отделите ножом четыре выравнивающие детали и две перемычки от прилагаемой промежуточной рамки.

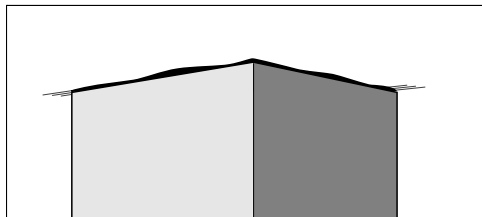


- Используйте промежуточную рамку в качестве шаблона для сверления. Приложите ее к потолку, стрелки должны указывать вперед. Выровняйте ее с помощью прорезей у центральных линий и наметьте отверстия для сверления.

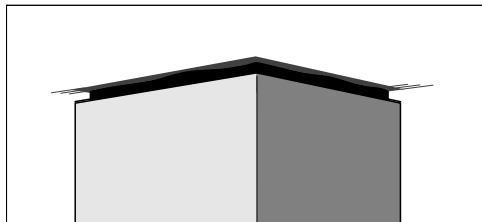


- Просверлите четыре отверстия для прилагаемых дюбелей, Ø 10 мм, глубиной ок. 115 мм.
- Вставьте четыре дюбеля в отверстия и вверните четыре шурупа. Они должны выступать прим. на 30 мм.

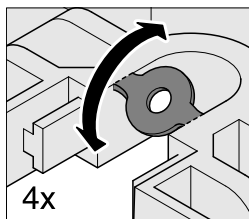
Монтаж



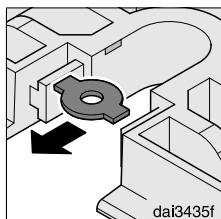
dai3152



Между коробом вытяжки и потолком можно смонтировать **промежуточную рамку**. Она может использоваться, если необходимо создать оптический эффект промежутка между потолком и коробом (полоска тени). Это может потребоваться, например, если потолок негоризонтальный или неровный. Вытяжка выравнивается в вертикальном положении с помощью прилагаемых выравнивающих деталей. Оптические дефекты между коробом и потолком будут замаскированы полоской тени.



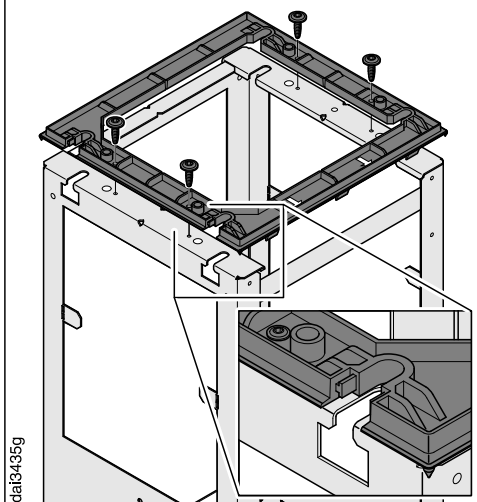
4x



dai3435f

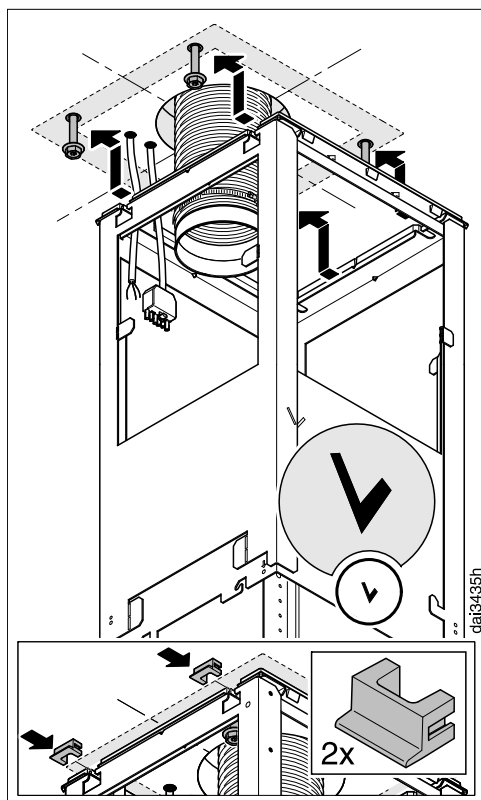
- Если Вы захотите монтировать вытяжку с промежуточной рамкой, удалите из отверстий для крепежа четыре вставки.

4x  T20 M4x8

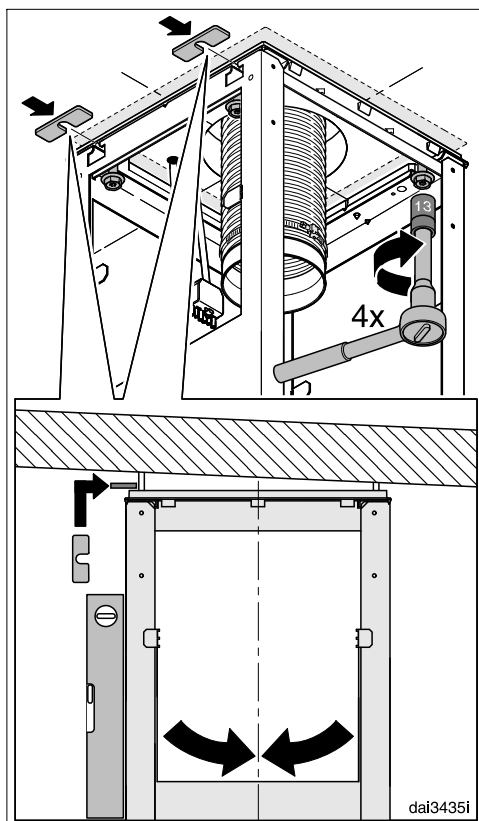


dai3435g

- Смонтируйте промежуточную рамку на несущей основе.

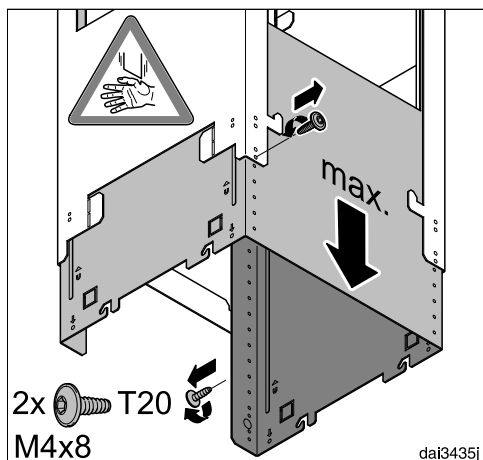


- Подвесьте несущую основу на четыре шурупа. Значок «V» на несущей основе обозначает переднюю сторону.
- При использовании промежуточной рамки вставьте две детали в крепежные отверстия.



- Выровняйте несущую основу по линиям центра и туго ее приверните.
- Для выравнивания вытяжки по вертикали можно подложить выравнивающие детали, которые сначала были отделены от промежуточной рамки.

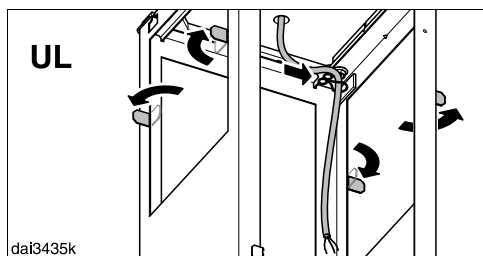
Монтаж



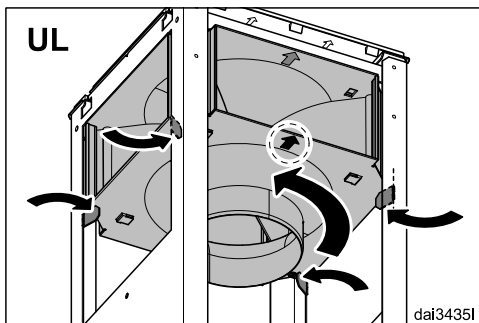
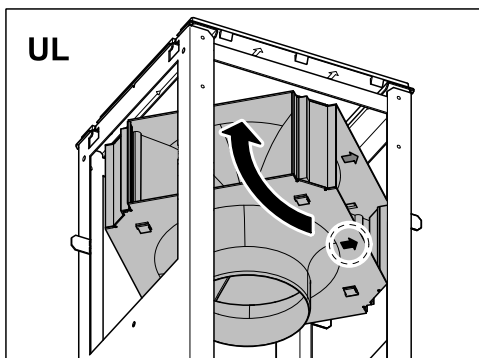
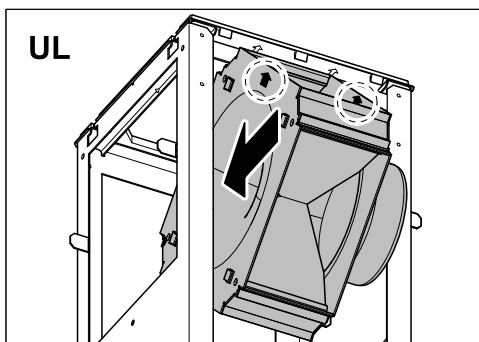
- Крепко придерживая несущую основу внизу, выверните два крепежных шурупа и вытяните несущую основу на максимальную длину.

- Снова вверните шурупы.

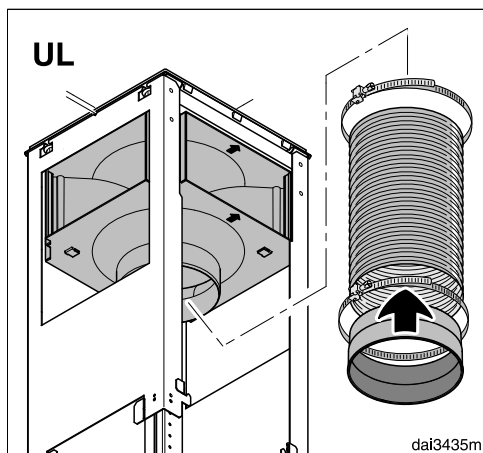
Для работы в режиме циркуляции (UL) необходимо смонтировать поворотную деталь (переходник) из монтажного комплекта DUI 32 (дополнительно приобретаемая принадлежность):



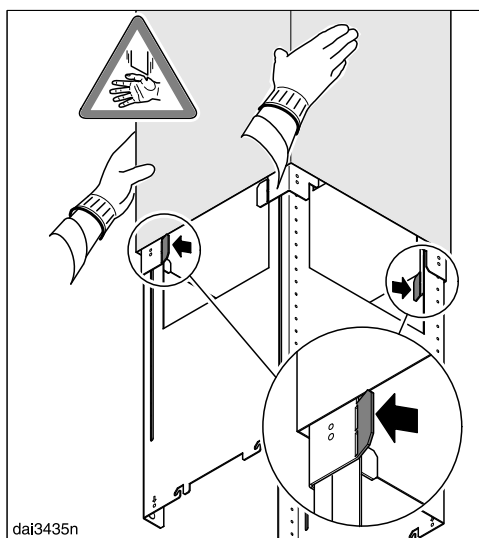
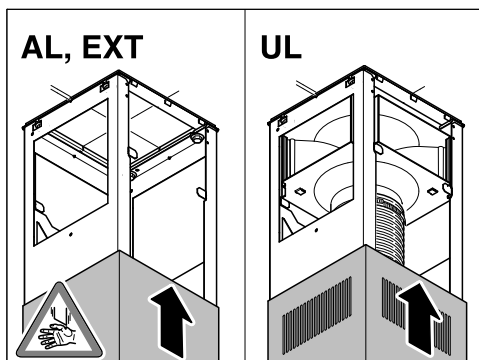
- Отогните наружу на несущей основе четыре накладки.
- Проложите сетевой кабель с внутренней стороны несущей основы.



- Вставьте поворотную деталь, как показано на рисунке. Обратите внимание на обозначение передней стороны.
- Снова отогните накладки назад и прим. на 45° вовнутрь, чтобы деталь держалась.

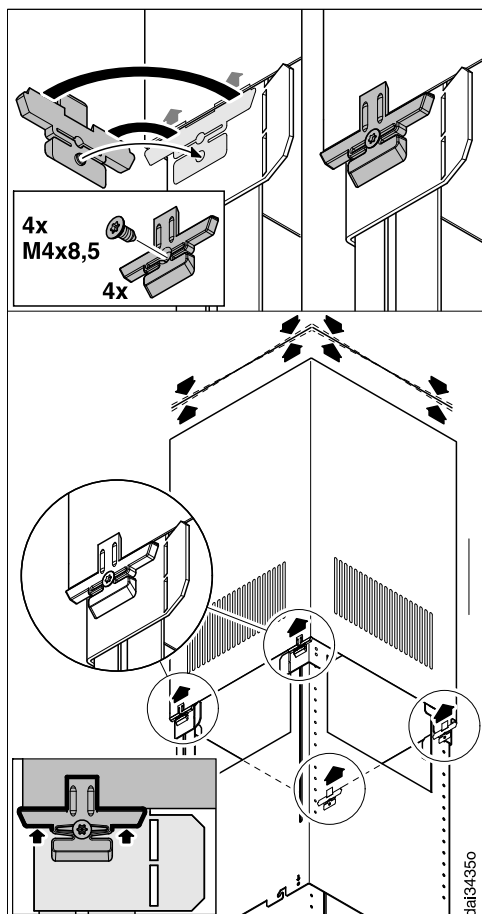


- Закрепите штуцер вывода воздуха с помощью хомута на шланге.
- Закрепите шланг с хомутом на поворотном штуцере.
- Проверьте устойчивое положение шланга.



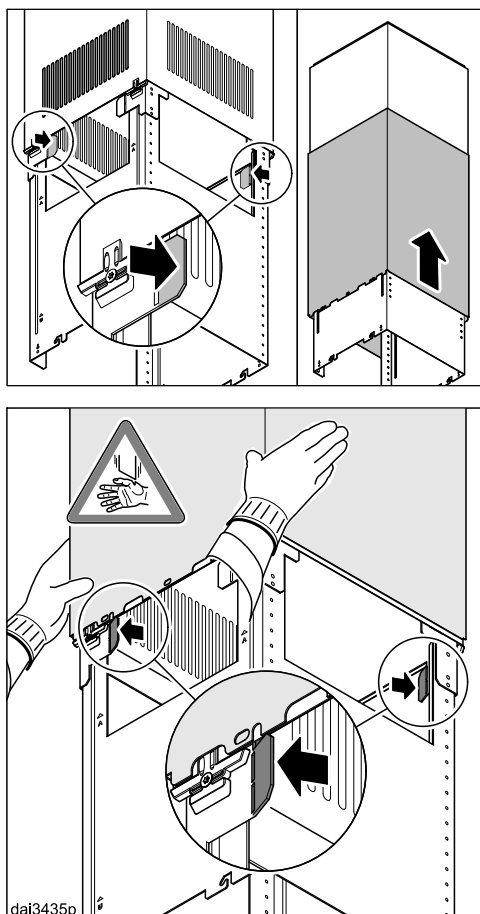
- Придвиньте телескопическую трубу к несущей основе:
 - в режиме отвода воздуха (AL, EXT) вентиляционными решетками вниз,
 - в режиме циркуляции (UL) вентиляционными решетками вверх.
- Отогните две накладки, чтобы телескопическая труба снова не скользила вниз.

Монтаж



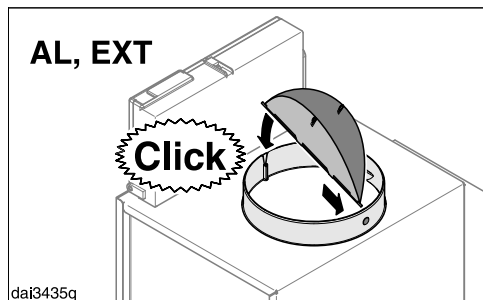
- Вставьте четыре держателя телескопической трубы. При затягивании шурупов держатели трубы раздвигаются и прижимают ее к верху.

Затягивайте шурупы лишь настолько, пока верхний кант телескопической трубы не будет равномерно прилегать к потолку или к промежуточной рамке.

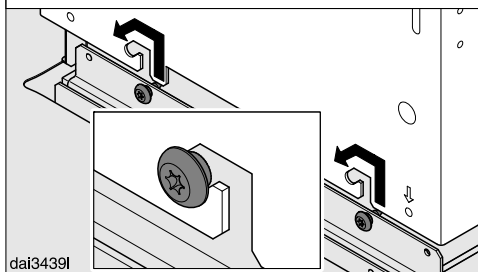
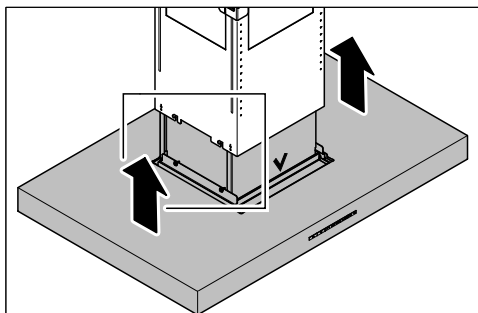


- Снова отогните две накладки.
- Сдвиньте короб вытяжки по телескопической трубе и снова отогните накладки, чтобы короб не соскользнул вниз.

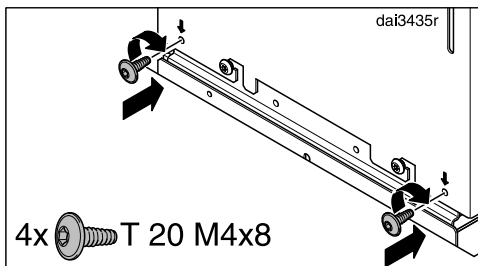
К вытяжке прилагается обратный клапан, или он уже вставлен в выпускной патрубок (в зависимости от исполнения прибора).



- Эксплуатация в режиме отвода воздуха (AL, EXT) осуществляется с установленным обратным клапаном, если Ваша система вентиляции не оборудована соответствующим образом. Эксплуатация в режиме циркуляции (UL) осуществляется без обратного клапана. При необходимости он вынимается.



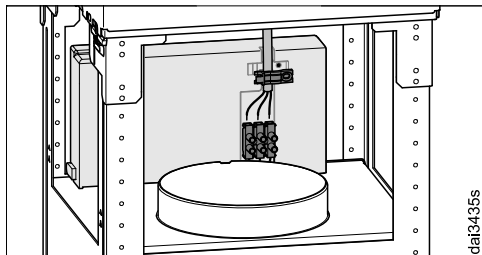
- Навесьте корпус вытяжки. Проследите за тем, чтобы панель управления оказалась спереди.



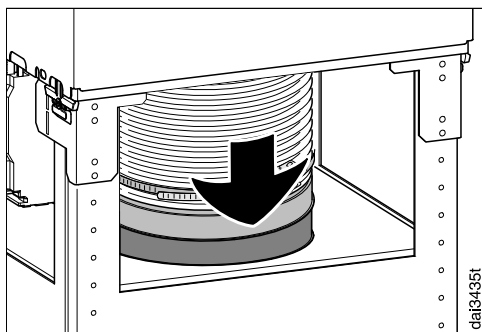
- Зафиксируйте корпус вытяжки прилагаемыми шурупами.

Монтаж

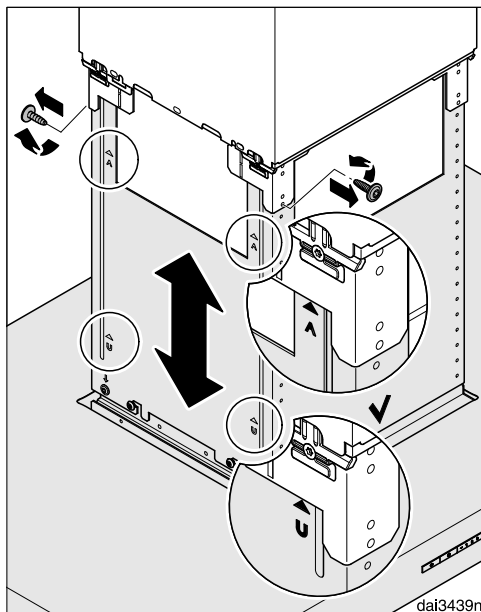
- Только для приборов модельного ряда ... EXT/EXTA: соедините вытяжку и внешний вентилятор с помощью соединительного кабеля.



- Подключите кабель к электросети. Учитывайте указания главы «Электроподключение».



- Установите воздуховод на выпускной штуцер.

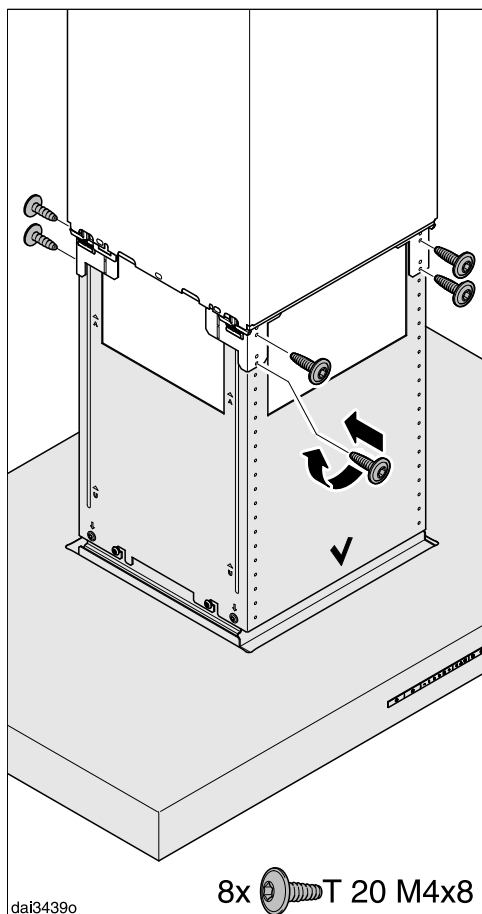


- Снова выверните оба шурупа на крепежной раме.

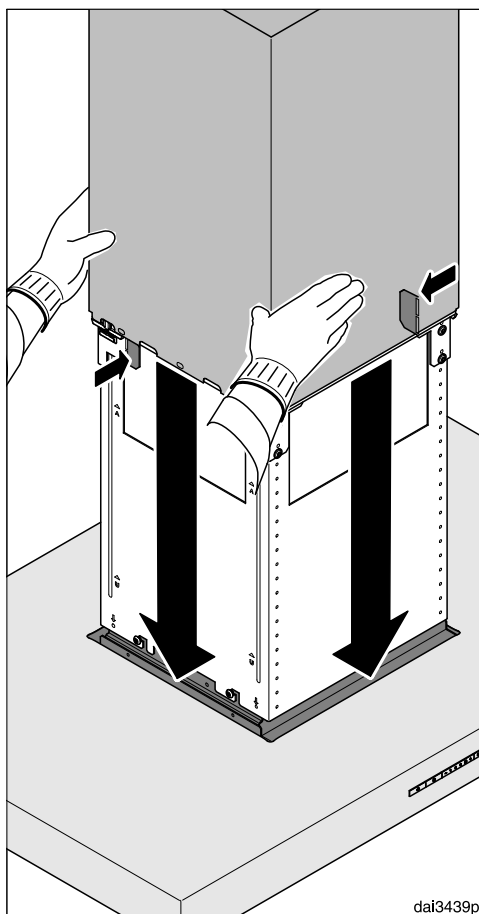
Теперь корпус вытяжки можно установить на желаемой высоте. Обратите внимание на возможную высоту прибора:

- В режиме отвода воздуха: вверх до упора, вниз до отметки «А».
- В режиме циркуляции: вверх до отметки «U», вниз до упора.

Учитывайте указания, приведенные в главе «Размеры прибора». Безопасное расстояние до панели конфорок не разрешается уменьшать.



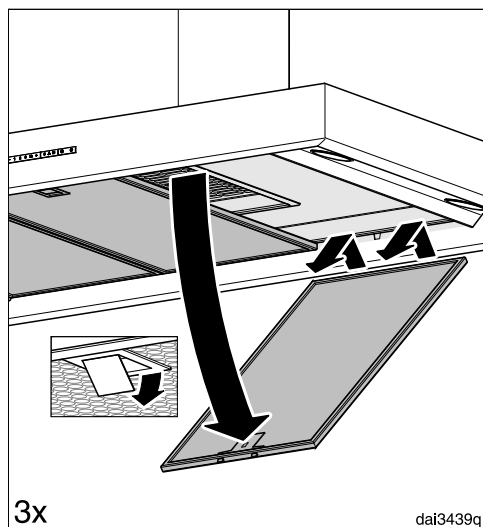
- Поднимите корпус вытяжки на желаемую высоту и туго его приверните.



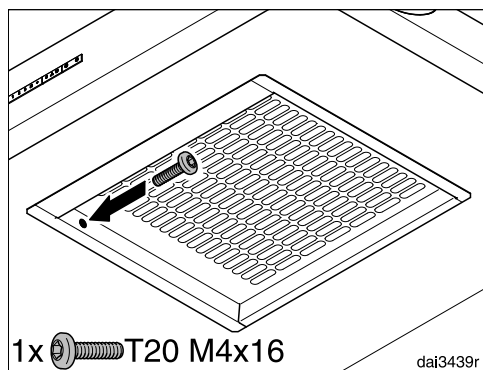
- Придерживая короб вытяжки, отогните накладку и осторожно опустите его.

Короб вытяжки должен погрузиться в вырез в корпусе.

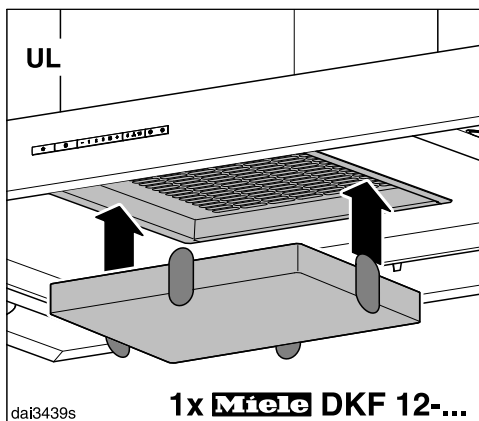
Монтаж



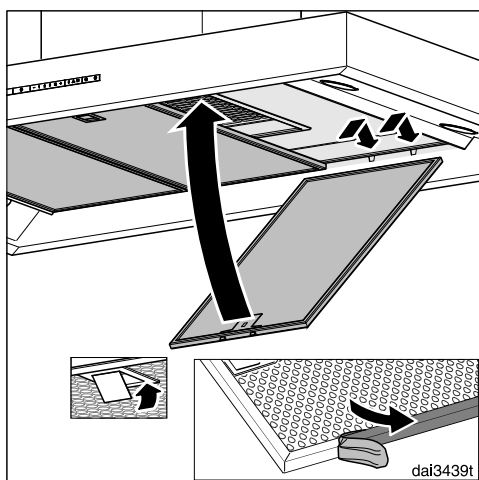
- Выньте жироулавливающие фильтры из вытяжки.



- Вверните с внутренней стороны стопорный винт.



- При работе в режиме циркуляции (UL) вставьте угольный фильтр.



- Снимите защитную пленку с жироулавливающих фильтров.
- Снова установите жироулавливающие фильтры.

Воздуховод

⚠ При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в некоторых обстоятельствах существует опасность отравления!

Обязательно примите во внимание главу «Указания по безопасности и предупреждения».

В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации систем отопления и вентиляции.

В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

Для кухонных вытяжек модельного ряда ... EXT/EXTA используйте жёсткий воздуховод. Внешний вентилятор может создавать пониженное давление, которое приводит к деформациям воздуховода.

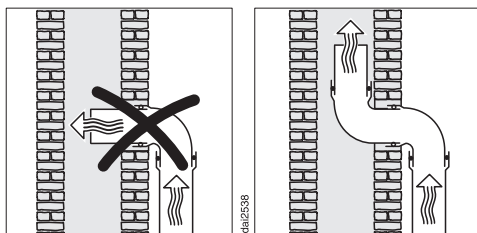
Для достижения максимальной производительности по воздуху, низкого уровня шума и безопасной работы прибора необходимо учесть следующее:

- Сечение воздуховода не должно быть меньше, чем поперечное сечение штуцера воздуховода (см. главу «Размеры прибора»). Прежде всего это касается плоских каналов.
- Воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.

- Используйте только отводы с большим радиусом.
- Воздуховод нельзя перегибать или сдавливать.
- Все соединения должны быть прочными и герметичными.
- Если воздуховод имеет заслонки, то они должны открываться при включении вытяжки.

Любое уменьшение потока воздуха снижает производительность по воздуху и увеличивает уровень шума.

Вентиляционная труба



Если вытяжной канал отводится в вентиляционную трубу, то входной штуцер должен быть направлен в сторону потока воздуха.

Если вентиляционная труба используется несколькими вытяжными приборами, то поперечное сечение вентиляционной трубы должно быть достаточно большим.

Монтаж

Обратный клапан

- В системе отвода воздуха используйте обратный клапан.

Обратный клапан препятствует нежелательному воздухообмену между воздухом в помещении и наружным воздухом при выключенной кухонной вытяжке.

Если вытяжной канал отводится на улицу, то рекомендуется встраивание вентиляционного патрубка Miele в стену или проходного изолятора Miele в крышу (дополнительно приобретаемые принадлежности). Обратный клапан входит в их комплектацию.

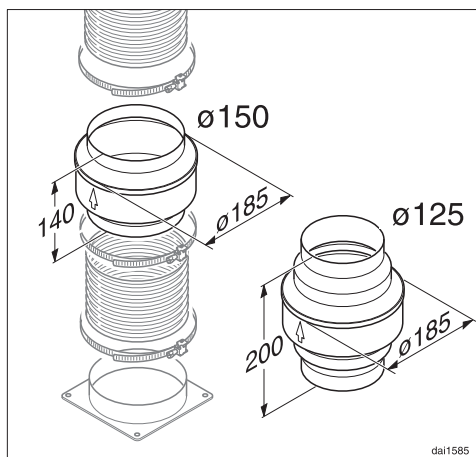
На случай если в вашей системе отвода воздуха не предусмотрен обратный клапан, он содержится в комплекте кухонной вытяжки.

Обратный клапан устанавливается в выпускной патрубок вентилятора.

Конденсат

При прокладывании воздуховода, например, через холодное помещение или чердак из-за разницы температур в воздуховоде может образовываться конденсат. Для уменьшения разницы температур требуется изоляция воздуховода.

При горизонтальном прокладывании воздуховода необходимо соблюдать минимальный уклон 1 см на каждый метр в сторону потока воздуха. Уклон предотвратит возможное попадание конденсата в вытяжку.



Кроме изоляции воздуховода рекомендуется установка устройства защиты от попадания конденсата, в котором собирается и испаряется образующийся конденсат.

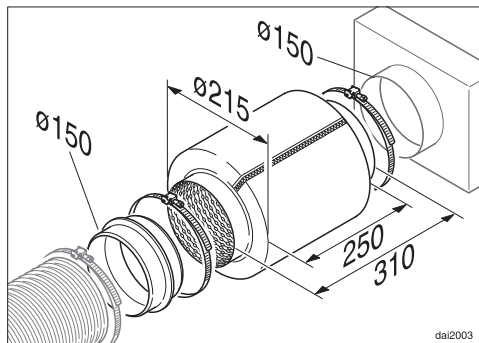
Устройства защиты от попадания конденсата являются дополнительно приобретаемыми принадлежностями для воздуховодов диаметром 125 мм или 150 мм.

Устройство защиты от попадания конденсата должно монтироваться вертикально, над выпускным патрубком кухонной вытяжки, как можно ближе к нему. Стрелка на корпусе указывает направление потока воздуха.

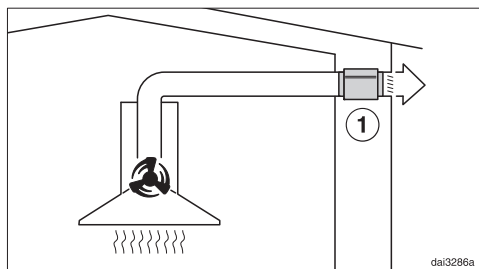
У кухонных вытяжек, которые подготовлены для подключения к выносному вентилятору (модельный ряд ...EXT/EXTA), противоконденсатная заслонка уже встроена в прибор.

Miele не несёт ответственности за функциональные дефекты или повреждения, вызванные недостаточным отводом воздуха.

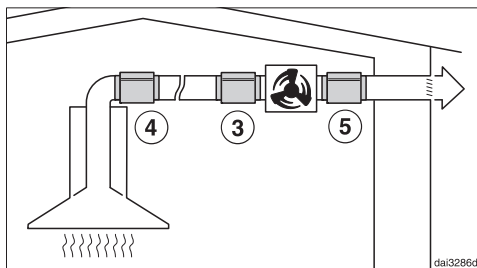
Шумоподаватель



Для дополнительной звукоизоляции с внешней стороны в воздуховоде можно установить шумоподаватель (дополнительно приобретаемая принадлежность).



В режиме отвода воздуха шумоподаватель уменьшает внешние шумы, которые могут проникать на кухню через воздуховод (например, шум улицы). Для этого шумоподаватель должен располагаться перед выходным отверстием воздуховода ①, как можно ближе к нему.



При выносном вентиляторе шумы вентилятора могут выводиться наружу и сводиться к минимуму на кухне. Если шумоподаватель устанавливается перед выносным вентилятором ③, на кухне уменьшаются шумы. Если воздуховод длинный, шумоподаватель должен устанавливаться на выпускном штуцере кухонной вытяжки ④.

Если выносной вентилятор установлен в доме, выводимые наружу шумы снижаются за счёт установки шумоподавателя после выносного вентилятора ⑤.

Электроподключение

⚠ Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя, за которую производитель прибора ответственности не несёт.

Подключение прибора к электросети должно осуществляться только квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает и тщательно соблюдает принятые в стране инструкции и предписания предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

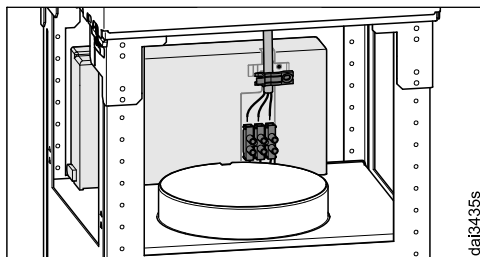
Кухонную вытяжку можно подключать только к проложенной согласно предписаниям сети электропитания. Для подключения необходима стационарная электропроводка с заземлением, выполненная в соответствии с требованиями VDE 0100!

Для повышения безопасности VDE в своей директиве DIN VDE 0100, Часть 739, рекомендует включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения с током срабатывания 30 мА (DIN VDE 0664).

При монтаже должно присутствовать устройство отключения от сети для каждого полюса. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные реле (EN 60335).

Необходимые параметры подключения вы сможете найти на типовой табличке (см. главу «Сервисная служба и гарантия»). Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Если используется гибкий провод для подключения к электросети, то отдельные жилы должны иметь сечение от 0,75 до 1,5 мм².



Для надёжного подключения следует использовать имеющийся фиксатор кабеля.

Технические характеристики

Мотор вентилятора*	105 Вт
Освещение панели конфорок	4 x 3 Вт
Общая потребляемая мощность*	117 Вт
Напряжение сети, частота	Переменный ток 230 В, 50 Гц
Предохранитель	10 А
Вес	
DA 4208 D	34 кг
DA 4208 D EXTA	31 кг

* Модельный ряд ... EXTA: общая потребляемая мощность зависит от подключённого внешнего вентилятора.

Длина соединительного кабеля для подключения внешнего вентилятора: 1,9 м

Модуль Wi-Fi

Диапазон частот	2,400–2,4835 ГГц
Максимальная излучаемая мощность	< 100 мВт

Дополнительно приобретаемые принадлежности для режима рециркуляции

Комплект для переоборудования DUI 32 и угольный фильтр DKF 12-P или DKF 12-R (регенерируемый)

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запаха нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- для России: www.miele.ru
- для Украины: www.miele.ua
- для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону “Горячей линии”.

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1,

этаж 8, помещение I, комната 1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО « Миле »

ул. Жиянская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО « Миле »

050060, г. Алматы, ул. Абиша Кекилбайулы, 34, БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. + 7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гюттерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империял-Верке оХГ, Миле-Штрассе, 1, 59759 Арнсберг, Германия
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 59759 Arnsberg, Deutschland

Импортёры:

Уполномоченный представитель
производителя на территории РФ:
ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1,
этаж 8, помещение I, комната 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050060, г. Алматы,
ул. Абиша Кекилбайулы, 34,
БЦ «Capital Tower», офис 11-02
Тел. (727) 313 23 00
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

ООО «Миле»
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



DA 4208 D, DA 4208 D EXTA

ru-RU, KZ

M.-Nr. 12 254 560 / 00